

INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA COMMISSION
AD-HOC PERMANENT WORKING GROUP ON FADS
FIFTH MEETING

(by videoconference)
6-7 May 2011

RECOMMENDATIONS

| The <i>Ad-Hoc</i> Permanent Working Group on FADs (FADWG) recommends: | El grupo de trabajo permanente <i>Ad-Hoc</i> sobre plantados (GTSP) |
|---|--|
| [On definitions] | [Acerca de definiciones] |
| <ul style="list-style-type: none"> – The Commission to adopt the set of terms listed in Annex 1 as interim draft definitions related to FAD fishing operations. | <ul style="list-style-type: none"> – Que la Comisión adopte el conjunto de términos listados en el Anexo 1, relacionados a las operaciones de pesca con plantados como definiciones interinas. |
| [On Data collection] | [Acerca de la colección de datos] |
| <ul style="list-style-type: none"> – CPCs to provide the forms on FAD interactions from each fishing trip that is made without an observer aboard, to the IATTC staff as soon as possible after the trip terminates, and that these forms are those provided by the IATTC staff or downloaded from the IATTC website, without modifications. | <ul style="list-style-type: none"> – Que los CPC suministren al personal de la CIAT los formularios completados acerca de las interacciones con plantados, cuando el viaje de pesca se haga sin un observador a bordo, tan pronto como sea posible después de finalizar el viaje y que estos formularios sean aquellos provistos por el personal de la CIAT o descargados de la página de descargas de la CIAT, sin modificaciones. |
| <ul style="list-style-type: none"> – The Secretariat to contact CPCs no later than 80 days before the SAC to check the status of incomplete data submissions regarding the requirements of the Resolution C-19-01. | <ul style="list-style-type: none"> – Que el Secretariado se ponga en contacto con los CPC a más tardar 80 días antes del CCA para verificar la situación de los envíos de datos incompletos con respecto a los requisitos de la Resolución C-19-01. |

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – CPCs to require their vessels to record data related to interactions with FADs of purse-seine vessels without an observer aboard using exclusively the standard form developed by the IATTC staff (Fish-aggregating device form (FADS), Sep 2018 ver.2). | <ul style="list-style-type: none"> – Que los CPC requieran que sus buques registren los datos relacionados a las interacciones con plantados para buques de cerco en viajes donde no hay observador, exclusivamente en los formularios estándar desarrollados por el personal de la CIAT (Formulario de dispositivos agregadores de peces (Plantados), sep 2018 ver.2) |
| <ul style="list-style-type: none"> – CPCs to provide to the IATTC staff the same raw buoy data received by original users (i.e. vessels, fishing companies), including both trajectories and acoustic biomass information. | <ul style="list-style-type: none"> – Que los CPC suministren al personal de la CIAT los mismos datos crudos que reciben los usuarios originales (i.e. buques, compañías pesqueras), incluyendo tanto trayectorias, como información de biomasa acústica |
| <ul style="list-style-type: none"> – The Commission scientific staff and CPCs to continue exploring technologies to mark and read automatically and remotely marking identification to improve FAD/buoy marking and to solve errors on data collection. | <ul style="list-style-type: none"> – Que el personal científico de la Comisión y los CPC continúen explorando tecnologías para marcar y leer automática y remotamente la identificación de estas marcas para mejorar las marcaciones de los plantados y/o boyas y para resolver problemas con errores en la recolección de datos. |
| <ul style="list-style-type: none"> – The Commission and its members to reactivate the mechanisms of cooperation between the various tuna RFMOs regarding FADs, including in particular the Joint T-RFMO FAD Working Group. This will allow work on harmonisation of data collection, definitions, indicators and other cross-cutting issues. – | <ul style="list-style-type: none"> – Que la Comisión y sus miembros reactiven los mecanismos de cooperación entre las varias OROP atuneras en relación a los plantados, incluyendo particularmente el grupo de trabajo sobre plantados entre las OROP. Esto permitirá trabajar en la armonización de la colección de datos, definiciones, indicadores y otros asuntos transversales. |
| <p>[On management measures]</p> | <p>[Acerca de medidas de ordenación]</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> – The Commission to consider additional options -- along with active FAD limits -- to lower the number of FADs in the water, such as clarifying controls on remote activation and deactivation and controls on numbers of deployed FADs. | <ul style="list-style-type: none"> – Que la Comisión considere opciones adicionales – junto con los límites de plantados activos – para reducir el número de plantados en el agua, tales como clarificar los controles sobre activación o desactivación remota y controles sobre el número de objetos sembrados. |

| <p>The FADWG agreed on the following tasks for the group:</p> | <p>El GTSP acordó las siguientes tareas para el grupo:</p> |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Members to submit through Basecamp by June 7, 2021 draft proposals of definitions of new terms related to FAD fishing not included in Annex 1. They will be worked intersessionally with the goal of presenting a consolidated proposal of new definitions for the next FADWG meeting. | <ul style="list-style-type: none"> – Que, a más tardar el 7 de junio de 2021, los miembros presenten, por medio de la plataforma Basecamp, propuestas de definiciones de nuevos términos relacionados con la pesca con plantados, no incluidos en el anexo 1. Se trabajará entre sesiones con el objetivo de presentar una propuesta consolidada de nuevas definiciones para la próxima reunión del GTSP |
| <ul style="list-style-type: none"> – FADWG together with the IATTC scientific staff to work intersessionally through Basecamp to improve procedures for the collection and reporting of data requirements of the Resolution C-19-01. | <ul style="list-style-type: none"> – Que el GTSP trabaje con el personal científico de la CIAT entre sesiones por medio de la plataforma Basecamp, para mejorar los procedimientos de recolección y comunicación de datos de acuerdo a los requisitos de la resolución C-19-01 |

Annex 1. Interim definitions of terms related to FAD fishing

Resolution C-16-01, *Amendment of resolution C-15-03 on the collection and analyses of data on Fish-Aggregating Devices*, Annex III, establishes the Terms of Reference for the *ad hoc* Permanent Working Group on FADs. One of the objectives assigned to the Working Group (WG) is to “develop data reporting formats and definitions of terms related to FAD fishing (e.g. biodegradable FADs, non-entangling FADs, etc.), to implement obligations under this Resolution, in cooperation with the scientific staff, to be submitted to the Commission for consideration”.

The WG has been working coordinately with the scientific staff to produce a set of definitions of terms related to FAD fishing. A first set of tentative definitions was presented at the first session of the 3rd meeting of the WG (La Jolla, May 2018). The WG and Scientific Advisory Committee (SAC-09) recommended that “the WG, with the collaboration of the IATTC staff, should continue developing definitions intersessionally for a set of terms related to FAD fishing operations. The terms recommended for definition include those related to the utilization of buoys and other relevant terms. This task should be finalized by the annual meeting of the Commission in August 2018.”

After some intersessional work by the WG and the IATTC staff, at the second session of the 3rd meeting of the WG (San Diego, August 2018), the WG agreed that the following interim definitions be submitted to the Commission for consideration:

1. FLOATING OBJECTS

Floating object: Any natural or artificial floating (*i.e.* surface or subsurface) object with no capability of moving on its own.

Fish Aggregating Device (FAD): Any floating object, anchored or drifting, that has been constructed or modified, deployed and/or tracked, for the purpose of aggregating fish. Modified means the addition of any component for the purpose of improving its functionality. Tracked means the capacity of determining the location of the FAD or its actual determination.

Floating object interaction: Any physical activity involving a floating object. A physical activity includes, but is not limited to, deployment, maintenance, modification, monitoring, retrieving or setting. Monitoring means checking physically the floating object with any equipment belonging to the vessel, excluding any instrumentation attached to the floating object.

2. SET TYPES

Marine mammals set: Deploy a purse-seine net to catch tuna associated with one or more live marine mammals.

Unassociated set: Deploy a purse-seine net to catch tuna not associated with marine mammals or floating objects.

Floating object set: Deploy a purse-seine net to catch tuna associated with a floating object.

Whale shark set: Deploy a purse-seine net to catch tuna associated with live whale sharks.

3. OPERATIONAL TERMS

Buoy: Any device that sends visual, radio or satellite signals to facilitate determination of its location.

The following definitions refer to **satellite buoys**:

Satellite buoy: A buoy that uses satellites to indicate its geographical position. As required in Resolution C-16-01, all satellite buoys must be clearly marked with a unique identification code.

Buoy in stock: Any buoy that is in the inventory of the vessels and undeployed.

Activation of a buoy: The act of initializing network service. It is done by the buoy supplier company at the request of the vessel owner or manager. From then on, the vessel owner pays for the communication service. The buoy can be transmitting or not, depending if it has been switched on.

Deactivation of a buoy: The act of cancelling network service. It is done by the buoy supplier company at the request of the vessel owner or manager. From then on, the communication service is no longer paid for, and the buoy stops transmitting.

Reactivation of a buoy: The act of re-initializing network service. The procedure is the same as the one to be followed when activating a buoy.

Activated buoy: A buoy that has already been subjected to activation and, therefore, is capable of transmitting.

Operational buoy: Any activated buoy that is deployed at sea and is transmitting data to facilitate determination of its location.

4. OTHER TERMS APPEARING IN IATTC RESOLUTIONS C-16-01 YC-17-02

Vessel operator and/or manager: Any legal or natural person that is recorded in the IATTC Regional Vessel Register and in the flag State registry as operating and/or managing the vessel. The operator may or may not be the owner of the vessel.

Owner of the buoy: the owner, operator or manager of the vessel, who is paying for the communication service for the buoy associated with the FAD, and who has the capacity to receive information from the satellite buoy, as well as to request its activation and/or deactivation.

Tender vessel: A vessel that operates in support of vessels fishing on FADs, and whose role is to deploy, repair, pick up, or maintain FADs at sea (Resolution C-99-07)

Anexo 1. Definiciones provisionales de términos relacionados con la pesca sobre plantados

La Resolución C-16-01, *Enmienda de la Resolución C-15-03 sobre la recolección y análisis de datos sobre dispositivos agregadores de peces*, Anexo III, establece los términos de referencia para el grupo de trabajo ad hoc permanente sobre plantados. Uno de los objetivos asignados al grupo de trabajo (GT) es *“elaborar formatos para la notificación de datos y definiciones de términos relacionados con la pesca sobre plantados (por ejemplo, plantados biodegradables, plantados no enmallantes, etc.), para implementar obligaciones bajo la presente resolución, en cooperación con el personal científico, para remitir a la Comisión para consideración”*.

El GT viene trabajando de forma coordinada con el personal científico para producir un conjunto de definiciones de términos relacionados con la pesca sobre plantados. Se presentó un primer conjunto provisional de definiciones en la primera sesión de la tercera reunión del GT (La Jolla, mayo de 2018). El GT y el Comité Científico Asesor (SAC-09) recomendaron que *“el grupo de trabajo, con la colaboración del personal de la CIAT, debería seguir desarrollando definiciones en el periodo intersesional para un conjunto de términos relacionados con la pesca sobre plantados. Los términos recomendados para definición incluyen aquellos relacionados con la utilización de boyas y otros términos pertinentes. Esta tarea debería ser finalizada antes de la reunión anual de la Comisión en agosto de 2018.”*

Después de trabajos intersesionales por el GT y el personal de la CIAT, en la segunda sesión de la tercera reunión del GT (San Diego, agosto de 2018), el GT acordó remitir las siguientes definiciones provisionales a la Comisión para consideración:

1. OBJETOS FLOTANTES

Objeto flotante: Cualquier objeto flotante natural o artificial (o sea, superficial o subsuperficial) sin capacidad de desplazarse por sí solo

Dispositivo agregador de peces (plantado): Cualquier objeto flotante, anclado a la deriva, que ha sido construido, modificado, sembrado y/o rastreado, con el propósito de agregar peces. Modificado significa la añadidura de cualquier componente con el propósito de mejorar su funcionalidad. Rastreado significa la capacidad de determinar la posición del plantado o su determinación real.

Interacción con objeto flotante: Cualquier actividad física que involucre un objeto flotante. Una actividad física incluye, pero no está limitada a, siembra, mantenimiento, modificación, monitoreo, recuperación o lance. Monitorear significa físicamente verificar el objeto flotante sin ningún equipo perteneciente al buque, excluyendo cualquier instrumentación sujeta al objeto flotante.

2. TIPOS DE LANCE:

Lance sobre mamíferos marinos: Lanzar una red de cerco para capturar atún asociado a un mamífero marino o más.

Lance no asociado: Lanzar una red de cerco para capturar atún no asociado a mamíferos marinos u objetos flotantes.

Lance sobre objeto flotante: Lanzar una red de cerco para capturar atún asociado a un objeto flotante.

Lance sobre tiburón ballena: Lanzar una red de cerco para capturar atún asociado a tiburones ballena vivos.

3. TÉRMINOS OPERACIONALES

Boya: Cualquier dispositivo que envíe señales visuales, de radio, o satelitales para facilitar la determinación de su posición.

Las definiciones siguientes se refieren a **boyas satelitales:**

Boya satelital: Una boya que usa satélites para indicar su posición geográfica. Conforme a la Resolución C-16-01, toda boya satelital debe estar claramente marcada con un código identificador único. Códigos

Boya en stock: Cualquier boya que esté en el inventario de los buques y no sembrada.

Activación de una boya: El acto de inicializar el servicio de red. Es realizada por la compañía proveedora de la boya a petición del propietario o armador del buque. A partir de ese momento, el propietario del buque paga el servicio de comunicación. La boya puede estar transmitiendo o no, según si ha sido encendida.

Desactivación de una boya: El acto de cancelar el servicio de red. Es realizada por la compañía proveedora de la boya a petición del propietario armador del buque. A partir de ese momento, no se paga el servicio de comunicación, y la boya cesa de transmitir.

Reactivación de una boya: el acto de reinicializar el servicio de red. El procedimiento es el mismo que se sigue al activar una boya.

Boya activada: Una boya que ya ha sido sujeta a activación y, por lo tanto, es capaz de transmitir.

Boya operacional: Cualquier boya activada que haya sido sembrada en el mar y esté transmitiendo datos para facilitar la determinación de su posición.

4. OTROS TÉRMINOS QUE APARECEN EN LAS RESOLUCIONES C-16-01 Y C-17-02 DE LACIAT

Armador y/o gerente de buque: Cualquier persona jurídica o natural que esté registrada en el Registro Regional de Buques de la CIAT y en el registro del Estado de pabellón como armador y/o gerente del buque. El armador puede ser o no el propietario del buque

Propietario de la boya: el propietario, armador o gerente del buque, que esté pagando el servicio de comunicación para la boya asociada al plantado, y que tenga la capacidad de recibir información de la boya satelital, así como solicitar su activación y/o desactivación.

Buque auxiliar: Buque que opera en apoyo de buques que pescan sobre plantados, y cuyo papel es sembrar, reparar, recoger, o mantener plantados en el mar (Resolución C-99-07)